

# Culturas **VIVAS**

Saberes y Conocimientos de los Pueblos Indígena Originario Campesinos y Afrobolivianos

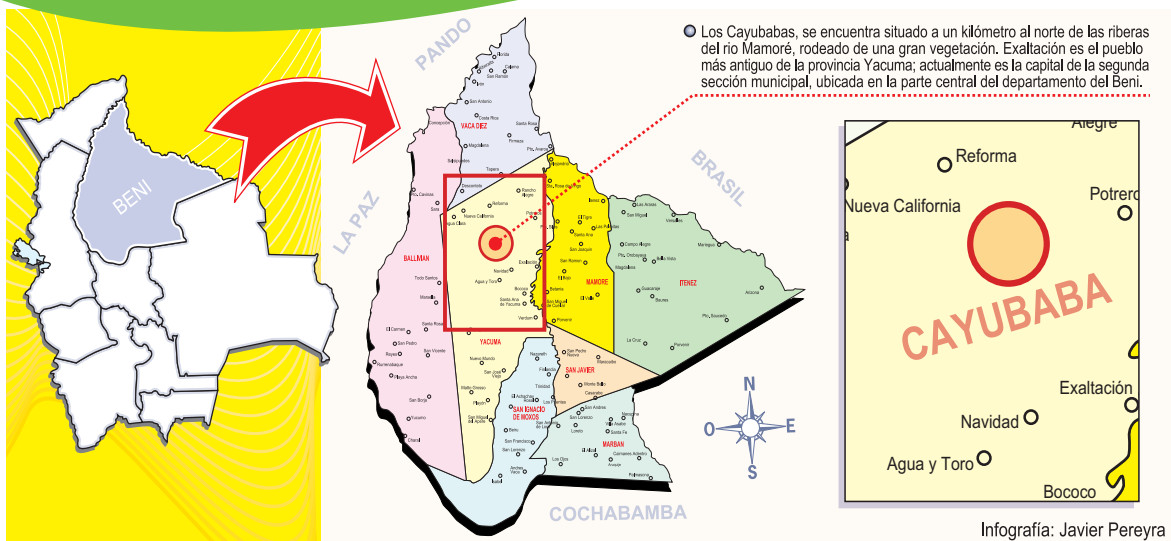


FOTO: ANGEL EDIN CARTAGENA



## CAYUBABA





Los Cayubabas, se encuentra situado a un kilómetro al norte de las riberas del río Mamoré, rodeado de una gran vegetación. Exaltación es el pueblo más antiguo de la provincia Yacuma, actualmente es la capital de la segunda sección municipal, ubicada en la parte central del departamento del Beni.

Infografía: Javier Pereyra

## UBICACIÓN GEOGRÁFICA

El pueblo Cayubaba se encuentra ubicado en el municipio de Exaltación, segunda sección municipal de la provincia Yacuma, en el departamento del Beni. Se sitúa en la parte norte de la provincia y del departamento. Se encuentra a una distancia aproximada de 62 kilómetros de Santa Ana del Yacuma, capital de la primera sección de la provincia, más específicamente en las siguientes coordenadas: 12° 00'00" hasta 13°20'00" de Latitud

Sur y 650 00' 00" a 650 40' 00" de Longitud Oeste. En la actualidad depende administrativamente de la segunda sección municipal de Exaltación de la Santa Cruz, porque la mayoría de las comunidades indígenas están dentro de su jurisdicción. El pueblo Cayubaba actualmente se encuentra asentado en 31 comunidades que se ubican dentro del área de ocupación tradicional.

## ‘Idajpa’, el protector de los cayubaba

Según el INE (Censo de 2001), la población del municipio de Exaltación es origen indígena en su gran mayoría. Sus 6.618 habitantes representan el 22,78% de la población total de la provincia Yacuma, de los cuales aproximadamente 2.000 originarios cayubabas hablan su lengua entre sí.

Según el Censo 2012 somos 1.424 habitantes.

### IDIOMA

El idioma de este pueblo es el cayubaba, cuyo origen es el arawak.

### COMUNIDAD Y SOCIEDAD

#### Historia

Los cayubabas (kayuvavas, cayuvavas) vivían en las sabanas al oeste del Mamoré, al norte del Yacuma. Se desconocen sus límites septentrional y occidental, pero se ha informado en diferentes épocas de la existencia de grupos cayubaba al oeste y al norte del lago Rogaguado; muchas de sus aldeas estaban situadas sobre la orilla occidental del río Mamoré y también del río Iruyanéz. Los topónimos indígenas ayudan algo para determinar sus antiguas distribuciones tribales. Rogaguado y Rogagua, por ejemplo, son nombres cayubabas, mientras que Yacuma

es movima. Sin embargo, varios de los lagos cercanos al Rogaguado, incluido el Jasschaja, llevan nombres movimas, sugiriendo tal hecho que los movimas se habían trasladado al territorio cayubaba después de la entrada de los jesuitas, o incluso antes. Aparentemente no hay topónimos cayubaba al sur del río Yacuma.

El año 1693, el padre Agustín Zapata visitó las aldeas canichanas sobre el río Mamoré, donde se le dijo que había mucha gente río abajo llamada cayubaba, gobernadas por un jefe barbudo llamado Paitití.

La gente vestía plumaje y mantas; un gran fuego ardía noche y día; se sacrificaban ciervos, conejos y aves (Eguilluz, 1844:33-36). Se los denominó como chunchos o un conjunto de pueblos bárbaros que vivían en las riberas o proximidades del río Madre de Dios.

### **Organización social ancestral**

El pueblo Cayubaba (Cayuvava, Kayuvava) contaba con siete parcialidades o grupos; mencionamos a continuación las siguientes.

Maisimaes, maidebochoques, maidepurupinees, mairoañas, maiaunquees, maidijibobos, maimajuyas y maimorayoyas.

Estos grupos vivían en pequeñas aldeas cada una dirigida por un jefe, y se recuerda por lo menos a los caciques Paitití, Acuruza, Montenegro y Amabeja, que tuvieron un liderazgo que articulaba a varias zonas y poblaciones cayubabas.

El rol de los jefes se limitaba a convencer más que a controlar. También se hablaba de un ser protector llamado, IDAJPA, que significa canoa, y un genio

maléfico llamado MAJAÑE, que significa maneche. Es un animal muy feo por su canto y la gente se asustaba, los amos protegen a los seres vivos, como el pescado; Jono, que tiene sus dominios en el lago Rogaguado (Oriyere).

Sus principales actividades eran la agricultura, la pesca, la caza y la fabricación de artesanías. Sin embargo, se destaca a los cayubaba como hombres remeros, guerreros y temidos por el resto de los pueblos indígenas.

El cabildo indigenal era elegido por los misioneros de manera anual. Estaba conformado por más de 20 cargos liderados por un corregidor; ellos eran el gobierno local, el cual organizaba los trabajos comunales y la conservación de la moral y la vida ritual y festiva como normas y valores de la nación Cayubaba.

En la actualidad esta organización cuenta con un primer

cacique, catalogado como la máxima autoridad; luego le sigue el segundo cacique, primer y segundo intendente, dos comisarios, primer y segundo maestro de capilla, el primer y segundo sacristán, y un primer y segundo vocal.

### **Organización social**

La Subcentral Indígena Cayubaba tiene una estructura afiliada a la Confederación Nacional de Pueblos Indígenas de Bolivia CIDOB, como la Central de Pueblos Indígenas del Beni CPIB y la Central de Mujeres Indígenas del Beni CMIB. De esta depende la Subcentral del Pueblo Indígena Cayubaba.

La organización se encuentra regida por un Estatuto Orgánico que delimita sus responsabilidades en marco de sus derechos y obligaciones como organización de base.



FOTO: ALCIDES VASQUEZ AMAPORIBA

**Los cayubabas la llaman 'la Abuela'.**

## NORMAS Y VALORES

Las principales normas que tenía el pueblo Cayubaba era el de hacer cumplir las determinaciones emitidas en la reunión, tomando en cuenta las tradiciones y costumbres del pueblo, siendo uno de los valores principales la administración de justicia.

Antes de las misiones, el pueblo indígena Cayubaba estaba constituido por mitos y cuentos, cuya reflexión cargaba un régimen de castigos a las malas conductas protagonizadas por individuos indígenas dentro de su sociedad. Posteriormente, con las misiones, fueron cambiando las costumbres de los Itonamas; las normas religiosas establecieron un nuevo concepto de transgresión, transformando la vida social de la Misión y de los indígenas. Éstas desestructuraron su antiguo sistema social, convirtiéndolo en pecado o adulterio prácticas cotidianas.

“Practicaban la poligamia, también se prestaban mutuamente sus mujeres, sin hacer de



FOTO: ALCIDES VÁSQUEZ AMAPORIBA

### La danza de los macheteros de Jesús.

ello un misterio, como si fuese la cosa más natural del mundo. Los casamientos se hacían sin ceremonia alguna, generalmente pedían a la mujer, y a veces la robaban o compraban”. (Armentia, 1906).

Las sanciones no son las mismas en todas las comunidades. Dependiendo de la situación y la comunidad, pueden ser dirimidas de forma interna o recurriendo a personas externas a la comunidad

para aplicar castigos. Por ello existen:

- Castigos tradicionales, que resuelve la comunidad.
- Castigos del Corregidor o autoridades no comunales (como la justicia ordinaria), a las que se acude cuando mayormente se ha intentado resolver el problema a nivel interno o son de mayor gravedad. Finalmente:
- Faltas cometidas a las que no se aplica ningún tipo de sanción.

### Valores culturales

El hombre debe ser buen cazador, valiente, ágil y fuerte, y la mujer debe saber cultivar, tener y atender hijos, cocinar y bailar. La otra parte está relacionada con la importancia de que la familia sea numerosa, porque esto le permitía convertirse en la familia del Cacique o Capitán, y acceder al poder.

Actualmente estos valores no han cambiado demasiado en lo que se refiere a los roles reproductivos, tener esposo o esposa e hijos, y cumplir adecuadamente las obligaciones adquiridas bajo estas condiciones.



FOTO: ALCIDES VÁSQUEZ AMAPORIBA

### Mujeres en la danza del parasosobo.

### **Manifestaciones de reciprocidad, solidaridad y complementariedad**

Es un principio universal para los pueblos indígenas del Beni el ser amable, recíproco con todos sus vecinos y familiares, hacer y devolver favores. La unidad es un valor muy fuerte entre los cayubaba, quienes son gente amable y cariñosa.

### **FIESTAS Y CELEBRACIONES**

La festividad más importante que celebra el pueblo Cayubaba es la de la Santa Cruz, que se festeja cada 14 de septiembre en honor a la fundación de Exaltación por el padre Antonio Garriga.

Danza del machetero grande y del plátano pintón: El machetero grande representa a estos hombres que ayudaron a escapar al rey del mundo, el niño Jesús, con un ritmo cadencioso que va de derecha a izquierda; la vuelta que realizan significa el acto en que los hombres daban la vuelta hacia atrás para invitar a los fugitivos a continuar con el viaje.

Cuando levantan el machete recuerdan el momento cuando llamaban para continuar la caminata.

Se tienen también otras danzas, como la danza del plátano pitón, danza pasa calle, danza pasa plaza, danza riega flores, danza de las irichupabas, danza del sucha, danza del parasosobo, danza del sepe y la danza de Judas.

### **Convivencia del hombre con la naturaleza**

Los cayubabas vivían en armonía con la naturaleza. Durante toda la vida han mantenido contactos y relación con la madre naturaleza, que encierra



FOTO: ALCIDES VÁSQUEZ AMAPORIBA

### **La pesca entre los cayubabas en los ríos del Beni.**

(suelo, flora, fauna, hídrico, minerales, aire, universo y espíritus).

El mundo estaba poblado de espíritus, con los que los ancianos tenían establecidos contactos y relación, con ellos y con los palos, duendes y otros amigos. El imaginario de ellos mismos les ayuda en su relación con la naturaleza, por eso los cayubaba respetamos al bosque, animales, agua y clima. El supuesto invisible ayuda en su relación con la naturaleza.

En las comunidades aún se ven las manifestaciones de solidaridad, porque funciona el trueque. De la misma manera, cuando un comerciante llega a la comunidad es para cambiar artículos de primera necesidad por productos agrícolas que ellos producen, nada más.

### **CIENCIA TECNOLOGÍA Y PRODUCCIÓN**

#### **Plantas medicinales**

El sauce: se toma el sauce como té, hirviendo la cáscara o

la hoja, y se toma de 3 a 4 veces al día.

**La cola de mono:** Se pela y muele una porción de unos 20 centímetros y se hierve, se escurre y se toma con agua.

**El limón:** Molemos las hojas y la fruta con un poco de agua y colocamos en cataplasma sobre la frente del enfermo, también se hierve la cáscara en un litro de agua y se toma por cucharadas.

Otra forma es cortar la fruta en tres pedazos y colocar en la parte de la frente echándole sal, se reposa hasta que se seca. También se elabora limonada caliente con dulce y se toma dos veces al día.

**Cuatro canto y matico:** Se pone a hervir las hojas y después se toma el líquido, la otra forma es dándose baños.

**La hoja de la fortuna:** Se muelen las hojas y se las colocan sobre la frente del enfermo

con un poco de sal y pasa el dolor.

**Ambaibo:** Se lava unos 10 pedacitos de cáscara o de la raíz y se muele, después se le echa agua fría y se cola en un paño limpio y se da a tomar media cucharada cada dos horas y durante un día, o hasta que pierda el dolor.

### **Proceso de la siembra y cosecha y subproductos**

El sistema de producción agrícola en el 100 por ciento de las comunidades cayubabas es caracterizado por el empleo del método rústico, empírico y manual, consistente en labores de roce – tumbre – quema – siembra y cosecha de cuatro monocultivos constituidos por especies y variedades diversas de arroz, maíz, plátano y yuca, con la utilización de semillas propias sobrantes de la cosecha, es decir, no certificada.

En cuanto a la tecnología usada para estos trabajos están: el roce, que consiste en la limpieza del área de plantas menores como ser arbustos, malezas, todo esto a machete y pala; el tumbado, consiste en el corte de los árboles con hachas; la quema, se da una vez cortados los árboles y las plantas menores, se espera el tiempo suficiente para que éstos estén completamente secos y se les prende fuego.

**El urucú:** Es un árbol mediano de hojas acorazonadas y alargadas, su flor es de color rosado. El fruto consiste en muchos grupos de cajetas o cápsulas que cuando está ya maduro se abre de por sí. Contiene un gran número de semillitas que sirven para teñir algunos objetos. Antiguamente los indígenas lo utilizaban para teñirse su cuerpo y de igual manera lo usan en una danza típica de la región que la llamamos los tigres.

**Pasta del urucú:** El urucú cuando ya está maduro se lo cosecha y luego se lo despepita sacándole toda las semillas, donde se encuentra la tintura del urucú, luego se lo pone a remojar en agua. Cuando ya está remojado se lo lava bien hasta sacarle toda la esencia, se lo cuele en un tamiz y aquella sustancia se hace hervir en una vasija u olla grande hasta obtener un punto en que se pueda hacer una masa. Luego se mezcla con manteca de res, y luego de que enfría se hace una forma de tamal en chala del maíz seco para que se proteja de la humedad, así dura mucho tiempo. Esta pasta de urucú se utiliza y se vende en nuestro pueblo y en el Beni, y



FOTO: ALCIDES VÁSQUEZ AMAPORIBA

**Proceso del chivé de yuca.**



**Indígena cayubaba construye su casa.**

por qué no decirlo también en el interior del país.

El urucú se lo utiliza en las comidas, le da el color a las masas de empanadas, pero se lo debe usar con mucho cuidado y muy poco, ya que es un producto que con sólo dos a tres untadas da para dar el color que uno quiere.

Los principales productos artesanales son los tejidos de hojas de motacú, como la estera (alfombra o colchón), jasayé (recipiente), venteador, sombrero,

jipurí y otros. Los productos derivados de la madera son el tacú (mortero), ruedas de carretón, canoas, remos, tocos, cabos de herramientas, batidores y otros.

### **COSMOS Y PENSAMIENTO**

Los cayubabas transmitían sus conocimientos a personas muy confiables. Estos secretos eran como el entierro de sus riquezas, secretos para curar enfermedades y los conocimientos generales que si se podían transmitir eran respecto

al trabajo y los diseños de la naturaleza.

Los cayubabas creían en los sueños como una manifestación de buena suerte, como también de mala suerte.

### **Buena suerte**

Soñarse con muchas frutas maduras significa que habrá mucha suerte; es de buena suerte soñarse con un caimán, y la prosperidad llegará al hogar si es que se sueña barriendo la casa.

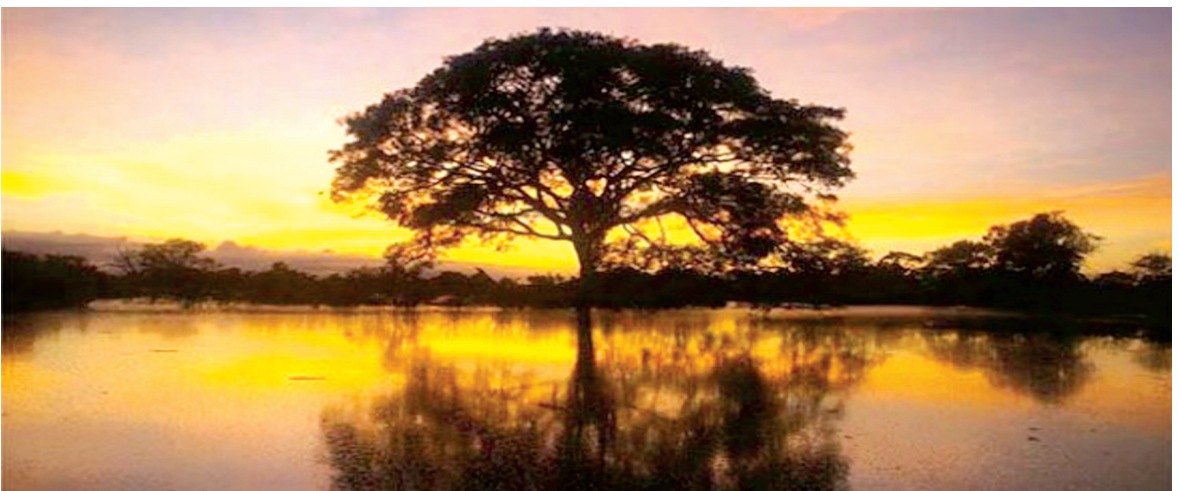
Si observo al pájaro chuvi de frente a mí, escucho al frío y al pijcua cantar alegremente, al gato lavarse la cara, me avisa que tendré suerte.

### **Mala suerte**

Cuando la víbora cutuchi aparece dentro de la casa significa mala suerte para la familia.

Cuando el pájaro guajojó canta en un árbol seco y el tapacaré vuela cantando haciendo un rueda, anuncia sequía.

Cuando un animal silvestre como la urina, puercoespín o un lagarto sale al patio de la casa o la plaza, y el tajibo está florido cuando no es su tiempo, anuncia que habrá mucha llenura.



**Atardecer en los ríos del Beni.**

FOTO: ALCIDES VASQUEZ AMAPORIBA



# Alfabeto Cayubaba



PUEBLO:  
CAYUBABA



AUTO  
DENOMINACIÓN  
DEL PUEBLO:  
Cayubaba



IDIOMA:  
Cayubaba



FAMILIA LINGÜÍSTICA:  
lengua independiente

a	ë	e	i
ï	u	b	ch
d	dy	t	k
h	m	n	ñ
o	ò	p	r
s	v	w	y